

民主的理想与现实

〔英〕麦金德著

武原译

内部读物

商务印书馆

民主的理想与现实

〔英〕麦金德著

武原译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商务印书馆

1965年·北京

Halford J. Mackinder
DEMOCRATIC IDEALS AND REALITY
A Study in the Politics of
Reconstruction
Henry Holt & Co. N.Y. 1942

内部读物

民主的理想与现实

[英]麦金德著

武原译

商务印书馆出版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第407号)

新华书店发行

京华印书局印装

统一书号: 12017·171

1965年5月初版

开本787×1092 1/32

1965年5月北京第1次印刷

字数 121 千字

印张 6

插页 1

印数1—3,400册

定价(9)0.05元

出版說明

这是一本反科学的、反动的資產階級地緣政治学著作。著者英人麦金德(1861—1947)，是英国牛津大学地理学讲座的第一任主持者(1887年开始)，并曾长期担任英国皇家地理学会会长的职务。他在本书中(1919年初版)，用地理环境决定論的观点，“解释”了地中海、欧洲半島上三千年来重大的战争，提出了“陆权論”地緣政治思想。它鼓吹帝国主义国家統治集团染指东欧，以便統治“大陆心脏地带”(欧亚腹地)，然后統治“世界島”(欧、亚、非大陆)，以至統治全世界。

“陆权論”地緣政治思想在第一次世界大战結束时提出后，曾引起各帝国主义国家的广泛注意。以后由于通过納粹將軍豪斯賀費尔向希特勒的介紹，“陆权論”反动思想和其他反动的地緣政治思想，被当作納粹德国“国家科学”的一部分。第二次世界大战期間，随着“研究希特勒”的热潮的形成，伦敦、紐約又出版了麦金德著《民主的理想与现实》的再版本，本书一时又成了各帝国主义国家的暢銷书。

現在，在帝国主义国家，尤其是在美国，企图承继希特勒、麦金德衣鉢的仍不乏其人。我們出版这本书，就是为了使讀者得以清楚地了解麦金德的反动的地緣政治思想，并有助于展开对这种反动思想的批判，以推动当前蓬勃发展的反帝斗争。

商务印书館編輯部

1964年12月

民主的理想与现实

重新建設的政治的研究

英国枢密院顧問官，近任帝国航运委员会主席，前任倫敦经济与政治学院院长、倫敦大学地理学教授，一度任牛津大学地理学讲师，《不列顛与不列顛海洋》一书作者
海福特·約翰·麦金德爵士閣下著

緒 言

爱德华·米德·欧尔作

序

乔治·費尔丁·伊利奥特少校作

目 录

1942年再版小言	麦金德.....1
引言	麦金德.....2
序	伊利奥特.....3
緒言	欧尔.....7

第一章 前景.....	13
-------------	----

未来与和平；过去战争发生的原因；敌对利益集团之成长；关于国际联盟仅具法律的概念的危险性；世界残暴统治的可能性；提出的问题。

第二章 社会的动量.....	16
----------------	----

民主的理想主义及其随之而来的悲剧，它和现实的关系；“进行中的事业”的经济现实；“进行中的事业”的组织者；组织者从革命中涌现出来；组织者与社会纪律；伟大的组织者是伟大的现实主义者；民主国家对专家的偏见；组织者从战略上考虑问题；他那“手段和方法”的头脑；拿破仑；俾斯麦；普鲁士的一切从战略出发的精神状态；日耳曼文化和战略；日耳曼的军用地图；经济方面的战略思想；但是民主国家从道德上考虑问题；“不并土地，不索赔款”；拒不从战略上考虑问题，除非为了防御，不得已而为之；如果不从地理的与经济的现实考虑问题，必遭失败。

第三章 海上人的观点.....	36
-----------------	----

海洋是一个整体，这是地理的第一个现实；其重要性迄未完全认识清楚；因此需要从历史上来看；埃及的相互敌对的各河国；尼罗河被陆上强国“封住”变成了内

河；地中海上的敌对的各海上强国；地中海被陆上强国“封住”变成了内海；作为海军基地的拉丁半岛；海上强国以拉丁半岛为基地，包围“世界大海角”；拉丁欧洲半岛内部之分裂；因此较小的、但以海岛为海上基地的不列颠乘机发展成为海上强国；概论海上基地；关于大战中的海上强国；“世界岛”；海上强国最为重要的基地。

第四章 陆上人的观点.....71

从内陆看“世界岛”；“心脏地带”的地理位置；其他天然区域；阿拉伯中央地带；流动的骑手和种地人；阿拉伯人力图建立世界帝国；大草原地带；鞑靼之入侵及其后果；西藏高原以及进入中国和印度的西北通道；从“心脏地带”到阿拉伯又到欧洲畅通无阻；“心脏地带”在战略上的意义；黑海盆地包括在内；波罗的海盆地包括在内；“心脏地带”和“世界岛”一样，是实际上存在的事实；陆上强国的最为重要的堡垒。

第五章 各帝国互争雄长..... 105

哥萨克人驰骋于“心脏地带”；俄罗斯人本土的清楚划分；真正的欧洲；分成东欧和西欧；二者之间的基本对抗；它们主要的分歧；东欧的日耳曼人和斯拉夫人；特腊法耳加战役似乎将历史的潮流分为两支，达一个世纪之久；英国与“并非欧洲”；但是实际上东欧是位置在“心脏地带”之内，没有两个潮流；19世纪时英法政策一致；德国人企图控制东欧及“心脏地带”，引起世界大战；有组织的人力的经济现实——“进行中的事业”；政治经济与国家经济；1878年的经济大改变；德国的政策是刺激入力的发展；然后运用人力，占领“心脏地带”；但是放任主义（自由贸易）也是帝国的政策；两种政策的冲突；它们是两个“进行中的事业”，冲突是无法避免的。

第六章 国家的自由..... 132

我們取得了战争的胜利,但是几乎被打败了;如果德国得胜,如果只是在陆地上得胜,你就必須郑重考虑如何和一“心脏地带”帝国相处;“心脏地带”是世界自由之一貫的地理上的威胁;德国怎会犯了在西线发动攻势的錯誤;汉堡和人力政策;我們必須在現在把东欧和“心脏地带”分开;必須分成三个而不是两个国家体系;“中間层”国家的人民;如果办到这一点,国际联盟就有实现可能;但是决不能有占优势的伙伴;可是你又不不得不郑重处理“进行中的事业”;在你那国联中,相当一部分会员国的力量应大致相等;关于若干具有世界重要性的战略要地;“进行中的事业”的未来,各国的不平衡的成长;理想的情况是独立国家经济发展的平衡;“进行中的事业”的悲剧;真正自由的国家为实现和平而制定的政策。

第七章 人的自由..... 159

这种自由国家內的男男女女是否会更自由些;國內組織建筑在各个地区上之必要;否則組織就要建筑在全国范围的阶级及利益集团上;这便无可避免地引起国际的阶级战争;因此理想的情况是平衡的国家中之平衡的省;这种組織使最大多数的人获得最多的机会;民族运动的起因;反对不恰当的集中;兄弟国家必須在经济上平衡,必須由兄弟的省組成;兄弟关系之能否持久,有賴于对“进行中的事业”的发展的控制。

第八章 后記..... 176

最近的英国大选,大选在世界范围内的意义;关于睦邻遗风之可贵。

附录 1919年1月25日发生在法国外交部的事件的 札記..... 179

1942年再版小言

我已同意本书再版，内容完全和23年前第一次世界大战翌日我所写的一样。近来大家对德国的地緣政治学派議論紛紛，而該派創始人豪斯賀費爾將軍(General Haushofer)又在他的著作中着意提到我的观点，看来把我自己对这些观点的說法再次公諸于众，是有好处的。当目前的战争結束，和平恢复，正当的理想主义浪潮席卷我們英語国家时，人們是会更願意傾听要求以现实主义来調剂的呼吁的，如果这样的呼吁曾经受了以后发生的事件的考验而分毫无損的話。

海·麦金德

1942年4月

引 言

这本书，不論其价值如何，不是由于战争时期狂热思想的冲动而写成的。所据以成书的許多意見，其梗概早在十多年前就曾在发表的文章中談到了。1904年，在皇家地理学会上宣讀的一篇《历史的地理枢要》（The Geographical Pivot of History）論文中，我簡單談到了“世界島”和“心脏地带”。1905年，我在《国家評論》（National Review）杂志上写了一篇题为《量衡国家和帝国力量的人力》（Man-Power as a Measure of National and Imperial Strength）的文章。“人力”这一名詞之流行，我相信是从这篇文章开始的。这一名詞的含义，不仅包括作战力量，而且包括生产力——作为经济論证的焦点，应该是生产力而不是財富。我現在所以不揣冒昧，以較长的篇幅来闡述这些主题，是由于——我以为——战争证实了而不是动摇了我以前的观点。

麦金德

1919年2月1日

序

我以惊奇、叹服、惋惜的心情讀了这本书。

惊奇——居然会有人能如此清楚地看到了、衡量了世界战略[德国人称之为“地緣政治”(Geopolitik)]的軍事、政治、经济和心理等因素，以及每一因素和其他因素之間的恰如其份的关系。

可叹的是，世界战略这门科学，英語国家人民并没有予以任何重视。这方面的权威人士我們产生的不多，虽然，我們作为自由的人民要生存下去，世界战略具有极重大的意义。这说明了为什么当迫切的需要强迫我們关心“地緣政治”的时候，而出現在我們报刊上的和广播中的文章和讲话，大部分內容却肤浅、外行。

像海福特·麦金德爵士写的这本书，英語国家人民居然忽视了20多年之久，而在这段时期內，正是他們比任何其他时期都更需要明智的見解，这一事实极足以說明我們如何趑趄不前，不願按照海福特爵士为我們确定的看法来考虑問題。但是我們必須这样考虑問題，否則就要国破家亡。

叹服——因为海福特爵士既做到了明晰地识透国家生存及其內在关系的基本要点，又能以同样明晰的道理和簡洁的文字来闡述，使人人能讀能懂。我也算写过一些这类問題，深知这方面一个問題上考虑已经相当成熟的概念，跟把这概念以晓暢的文字表达出来之間，存在着一道几乎不可逾越的鴻沟。困难的原

因，当然在于世界战略的問題沒有一个是可以孤立地钻研的；其內在关系之复杂，其千头万緒、五光十色的情况，使人一握笔杆，就出現了一大串令人头痛的“如果”、“但是”和“可是”等等。

这种生涩的笔墨，海福特爵士不知怎的設法避开了，而代之以平妥流暢、開門見山、見解客觀的文字。

惋惜——这本书竟然几乎被正是为他們而写的人、說英語的人所忽視，却給德国人帮了大忙。德国人难得創造什么新东西，但是他們能够很快识貨，利用別人的好主意。

人間再沒有更好的例证，像豪斯賀費爾歪曲麦金德用以維護民主的原則而为納粹的目的服务那样，來說明魔鬼引用圣经来达其目的的了。

但是，說到最后，麦金德讲的是原則。原則是不变的，只要有人肯花功夫去钻研領悟，都可以用它来为任何目的服务。因此，在法国淪陷到珍珠港事件之間一段爭执尖銳的时期，麦金德的“世界島”的原則，在我国有許多人模模糊糊地察觉到了。麦金德认识到世界越来越小，近代的交通和运输工具已把大陆变成島；大島只有两个——一个就是所謂的世界島，該島包括欧、亚、非三洲；一个就是南、北美洲所組成的較小的島；澳洲則是作为面对亚洲的前哨，大不列顛則是面对欧洲的前哨。

他以冷靜的、逼人的邏輯指出，如果有一个掠夺成性的强国，在整个“世界島”上建立了无人敢与爭衡的单一控制，并且在那里建成一支强大的海上力量，便会产生无可避免的后果。因为到那时候，南、北美洲只是一个較小的島而已，人口不如，国家資源不如，力量的各个方面都不如。德国在欧洲所处的优越地位，和东欧在麦金德称之为“心脏地带”的欧亚广大中央地区所

处的优越地位在世界战略中所起的作用，人們还没有了解清楚。但是：

“誰統治了东欧誰便控制了‘心脏地帶’；誰統治了‘心脏地帶’誰便控制了‘世界島’；誰統治了‘世界島’誰便控制了世界。”

这一結論邏輯严謹，无懈可击。这也是主张成立通情达理的国际組織所可能提出的最有力的和切合实际的論点。

除非我們西方世界的民主主义者目前就准备根据这种看法考虑問題，按照全面战略的最广的含义来研究全面战略，把世界大家庭成員的全部責任担負起来，并且不仅是口头上、而且是天天不放松地注意提高警惕，使世界确实成为民主国家的安全場所，否則我們的文明迟早要在地球上蕩然无存，而被其他的東西所替代。

“我們要重新控制住自己，”麦金德說道，“否則我們便要成为世界地理不折不扣的奴隶，遭受唯物主义的組織者的剝削。”

在上次世界大战中，我們就几乎到了这种不可收拾的境地。我們之得救，正如麦金德所指出的，是由于：

第一，英国舰队处于戒备状态并出了海；

第二，法国的軍事天才，这是法国軍事学院深謀远慮的果实，因此尽管法軍在其他許多方面疏于戒备，却贏得了馬恩战役^①的胜利；

第三，人数不多的英国正規軍在伊伯尔^②首战中所作的壮烈牺牲。

① 馬恩(Marne)，河名，位于法国东北部，西流至巴黎附近入塞納河。第一次世界大战中法軍在該河沿岸迎击德軍得胜。——譯者

② 伊伯尔(Ypres)，市鎮名，在比利时西部。——譯者

換句話說，我們那次是“由于我們一般人不肯从长远看問題，不肯早作准备，而被异常的天才和异常的英雄主义救出来的——这正是民主国家的力量、也是它的弱点的最好說明”。

我认为这样說是公道的：这一次我們之得救，可能是由于皇家空軍战斗机司令部的处于备战状态，克尽厥职，为我們保住了英国这个海上力量的堡垒；也由于紅軍的坚韧不拔的战斗精神——这种精神，在沒有表現出来之前，我們西方国家的人誰也不信。但是这样的奇迹不会常有，冲击民主国家的浪潮，一个比一个更接近于把民主国家淹沒了。路易十四比菲利浦二世更接近于取得霸权，拿破仑胜过路易十四，霍亨索伦王朝的威廉又胜过拿破仑，而希特勒胜过所有人，几乎得逞。我們一定要找到办法，使民主国家得以继续生存，并以民主国家出于仍不失其为民主而拥有的武器和办法，来保卫本国，使不遭受极权国家的侵略。

这便是麦金德教导我們的課題。閱讀这課題，仔細考虑，对我們大家都有好处。

乔治·费尔丁·伊利奥特少校

1942年6月14日

緒 言

海福特·麦金德爵士写的这本小书，具有难得的永久性价值。虽然书成于1919年，着重提到了当时悬而未决的如何处理德国的問題，但是無論哪里都还没有一本更好的书，談到影响我們世界的命运的地理事实。在任何其他地方，关于海上强国与陆上强国的相对力量，关于諸如铁路、汽車运输、潛艇和航空的发明打乱了二者之間的平衡的情况，都沒有作出比本书更现实的估計。一代之前，更无他书如此清楚地預見到导致专制政治統治下的德国重新成为强有力的軍国主义化的国家的环境。

海福特爵士是英国地理学家中的泰斗，但他更有所长。他是真正懂得战略的学者之一——懂得一种将国家力量中的軍事、政治、经济、地理和心理等因素結成一个整体的全面战略。可以这样來說明他的才具：对于要知道我們的世界的政治动力学的人說来，他的著作在今天比馬汉^①海軍上将所写的文章还要重要。更重要的是，他对于掌握大权、可以左右国家命运的人的影响，至少和馬汉的影响相等。这本书——关于地緣政治理論的第一本簡明、权威性的英文著作，据卡尔·豪斯賀費尔將軍称譽說，曾对德国的战略思想造成极深的印象。通过豪斯賀費尔，麦金德轉而对希特勒的思想过程发生了影响，結果是他的若干意見出現于《我的奋斗》(Mein Kampf)的篇章之中。希特

① 馬汉(Mahan, A. T.), 1840—1914, 美国人。——譯者

勒对东欧的政策受这种影响特别显著；麦金德曾将这个地区称之为“历史的地理枢要”。

納粹采用麦金德的观点，并不能解释为他对德国帝国主义有任何同情。正相反，所有他的作品，尤其是这本书，都曾提出警告，由于它的野心和它所处的在欧洲的战略位置，德国始终处于威胁其他国家的安全与独立的地位，我们自己的国家也在内。他从开始就敏锐地感到，德国企图独霸世界的梦想很可能成为现实。40年前——当馬汉关于海軍力量至上的理論的声名达于顶点时——麦金德告诉本国人民，英国的“海上霸权并非万世不变的基业”，海上强国可能被陆上强国迂迴包抄，欧洲大工业国家之兴起（受到保护貿易主义的帮助）可能动摇英国经济与战略安全的基础，英国已不再可能采取有限責任的政策。他进一步警告說，如果英国一旦失去它当时所据有的、远远超过和它竞争的国家的领先地位，它的海上霸权和它的大国地位，可能都会一去而不复返。

他看到，由于德国和俄国在欧洲大陆上所处的位置，如果两国联合起来，或者一国控制了另一国，就能統治世界。他懂得現代運輸已把大陆縮成了島。欧洲、亚洲和非洲并不构成三个而是构成一个大陆——“世界島”。这个“世界島”是世界力量的真正重心，西半球只不过是面积較小、人力較少和天然資源較差的一个島而已。“世界島”的“心脏地带”是中欧和东欧。它們在地理上和战略上所处的位置，可以使它們控制整个“世界島”。因此他发出了真知灼見的警告：

誰統治了东欧誰便控制了“心脏地带”；

誰統治了“心脏地带”誰便控制了“世界島”；

誰統治了“世界島”誰便控制了世界。

虽然专家们可一讀再讀本书，而获益匪浅，但本书不是专为他們写的。如果我們要實現民主理想，必須面对现实，本书就是为凡是要懂得这些现实的人写的。負責进行战争的軍人應該讀，运筹帷幄、决定全面战略的政治家應該讀，处理国际事务的外交家應該讀，关心上次战争、上次和平以及目前斗争的基本事实的新聞記者應該讀，当然，献身于胜利和仔細考虑处理战后事宜的必不可少的指导原則的公民們，也应该讀。

正如海福特爵士所指出的那样，民主国家人民不喜欢从战略和强权政治的角度去考虑問題，只有被强迫了他們才会这样做。現在进行强迫的力量如此强大、如此残酷无情，就是已经到了不容忽視从上述角度考虑問題的程度。因此，就战略的根本作了意义重大的闡述的《民主的理想与现实》，是对我們的作战努力的一项真正貢獻。

这本书所能起的重大作用之一，是使我們更正确地了解到上次大战的基本問題以及凡尔賽条約的真正缺点。在本书篇幅里，我們可以看到，作者坦白承认1914—1918年的战争是一场爭权夺利的斗争。对德国及其盟国來說，那是企图抓取一切看来是必要的权力，来控制“世界島”的“心脏地带”，从而最后統治世界。对英美來說，这就使得它們有絕對必要保持最低限度的力量，沒有这种力量，它們作为自由人民便不能生存下去。正如海福特爵士所說的那样，我們不是仅仅为了使世界成为民主国家的安全場所的理想目的而战，还是为了在“陆上强国和海上强国之間一場傾注全力的决斗”中最后取得胜利的現實而战。在这场决斗中，美国和英国的海軍力量結果取得了胜利。“但是如果